



**Programa de las
Naciones Unidas
para el Medio Ambiente**



Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/71/61
5 de noviembre de 2013

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL
PARA LA APLICACIÓN DEL
PROTOCOLO DE MONTREAL
Septuagésima primera Reunión
Montreal, 2 – 6 de diciembre de 2013

CONCILIACIÓN DE LOS ESTADOS DE CUENTAS

1. El presente documento sobre conciliación de los estados de cuentas se ha preparado en cumplimiento de la decisión 38/9(d)¹, y en colaboración con los organismos de ejecución y el Tesorero. En él se presentan la conciliación de los ingresos consignados en los estados de cuentas de 2012 con los datos financieros de los informes sobre la marcha de las actividades de los organismos de ejecución (Informe sobre la marcha de las actividades) y el inventario de proyectos aprobados de la Secretaría del Fondo (Inventario) así como los gastos notificados en los estados de cuentas de 2012 y en los informes sobre la marcha de las actividades y recomendaciones.

Conciliación de los ingresos consignados en los estados de cuentas de 2012

2. Al examinar los informes sobre la marcha de las actividades, se encontraron discrepancias con los registros del inventario, según se muestra en el cuadro 1.

¹ El Comité Ejecutivo pidió que se preparase, para la última reunión de cada año, una conciliación completa entre los estados de cuentas y los informes sobre la marcha de las actividades y financieros.

Cuadro 1

**DISCREPANCIAS ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES
Y EL INVENTARIO DE PROYECTOS APROBADOS**
[Financiación total aprobada, incluidos los costos de apoyo (\$EUA)]

Organismo	Informe sobre la marcha de las actividades de 2012	Inventario	Diferencia
PNUD	707 657 585	707 658 211	626
PNUMA	232 455 179	232 448 947	-6 232
ONUDI	731 710 118	731 707 235	-2 883
Banco Mundial	1 086 752 859	1 086 752 864	5
Total	2 758 575 741	2 758 567 257	-8 484

3. La discrepancia de 626 \$EUA en el informe sobre la marcha de las actividades del PNUD se debe a un saldo devuelto por el PNUD en la 67ª reunión correspondiente al proyecto LEB/FUM/47/INV/61 que no se había registrado en el inventario. No se requieren consideraciones posteriores con respecto al informe sobre la marcha de las actividades del PNUD.

4. A continuación se presenta una explicación de las discrepancias entre los informes sobre la marcha de las actividades y el inventario:

- a) la discrepancia de 6 232 \$EUA en el informe sobre la marcha de las actividades del PNUMA se debe a la devolución del saldo de los costos de apoyo del organismo correspondientes al proyecto AFG/SEV/43/CPG/02 que el PNUMA había notificado dos veces a las 64ª y 68ª reuniones. El inventario y los informes sobre la marcha de las actividades del PNUMA se han actualizado en consecuencia; por consiguiente, no se requiere una conciliación posterior con el informe sobre la marcha de las actividades del PNUMA;
- b) la discrepancia de 2 880 \$EUA en el informe sobre la marcha de las actividades de la ONUDI se debe a la devolución, a las 66ª y 67ª reuniones, de saldos correspondientes a cinco proyectos terminados que no se habían consignado en el inventario (dejando una diferencia por redondeo de 3 \$EUA). En consecuencia, se ha efectuado un ajuste en el rubro de devolución de saldos del informe sobre proyectos terminados presentados por la ONUDI a la 71ª reunión, lo que conduciría a un ajuste en el inventario después de la misma; y
- c) la discrepancia de 5 \$EUA en el informe sobre la marcha de las actividades del Banco Mundial se debe al redondeo de las cifras².

Fondos netos aprobados registrados en los informes sobre la marcha de las actividades e ingresos consignados en los estados de cuentas de los organismos de ejecución en 2012

5. Se encontraron diferencias entre los informes sobre la marcha de las actividades de los organismos de ejecución y los ingresos consignados en los estados de cuentas del Fondo de 2012, como

² Sólo cuando la diferencia supere 5 \$EUA, se sugiere que los organismos ajusten sus cifras a las del inventario.

se observa en el Cuadro 2. En el Cuadro 3 se presenta una explicación de las diferencias proporcionada por los organismos de ejecución pertinentes.

Cuadro 2

DIFERENCIAS ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES DE LOS ORGANISMOS DE EJECUCIÓN Y LOS ESTADOS DE CUENTAS DE 2012 DEL FONDO [Financiación total aprobada, incluyendo los costos de apoyo y los ingresos (\$EUA)]

Organismo	Informe sobre la marcha de las actividades de 2012	Ingresos totales en los estados de cuentas de 2012 (provisionales)	Ingresos totales en los estados de cuentas de 2012 (finales)	Diferencia entre los estados de cuentas provisionales y el informe sobre la marcha de las actividades	Diferencia entre los estados de cuentas finales y el informe sobre la marcha de las actividades
(1)	(2)	(3)	(4)	(5) = (3)-(2)	(6) = (4)-(2)
PNUD	707 657 585	686 055 920	708 208 875	-21 601 665	551 290
PNUMA	232 455 179	218 374 420	232 470 280	-14 080 759	15 101
ONUDI	731 710 118	711 531 103	711 582 054	-20 179 015	-20 128 064
Banco Mundial	1 086 752 859	1 087 629 424	1 087 629 424	876 565	876 565
Total	2 758 575 741	2 703 590 867	2 739 890 633	-54 984 874	-18 685 108

Nota: En la última columna, los números positivos indican que los ingresos notificados en los estados de cuentas del organismo eran superiores a los indicados en su informe sobre la marcha de las actividades. Los números negativos significan que los ingresos notificados en los estados de cuentas del organismo eran inferiores a los indicados en su informe sobre la marcha de las actividades.

Cuadro 3

JUSTIFICACIÓN DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES DE LOS ORGANISMOS DE EJECUCIÓN Y LOS ESTADOS DE CUENTAS DEL FONDO DE 2012 (\$EUA)

Línea	Observaciones	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial
1	Diferencia entre el informe sobre la marcha de las actividades y el estado de cuentas final	551 290	15 101	-20 128 064	876 565
	Explicaciones proporcionadas por los organismos de ejecución pertinentes				
2	Diferencia de los ingresos procedentes de interés entre los estados de cuentas provisional y final del 2012 (intervención del Tesorero)	-551 278		-50 951	
3	Interés devengado en 2012 consignado en los estados de cuentas pero no así en el informe sobre la marcha de las actividades (intervención del PNUMA)		-11 982		

Línea	Observaciones	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial
4	Interés devengado en el último trimestre de 2011 que se deducirá de fondos aprobados para 2013 (intervención del Tesorero)				-71 078
5	Pagos efectuados a la 68ª reunión en 2013, menos los ingresos por intereses de 2012				11 369 453
6	Financiación aprobada en la 68ª reunión y sólo transferida en 2013			20 601 529	
7	Reembolsos de proyectos terminados en la 68ª reunión no ajustados en 2012 (intervención del Tesorero)			-104 472	
8	Intereses devengados en los 2º y 3º trimestres de 2012 ajustados en la 68ª reunión (intervención del Tesorero)			-221 896	
9	Parte de los intereses devengados en el 4º trimestre de 2012 ajustados en la 69ª reunión (intervención del Tesorero)			-99 041	
10	Saldos de la ONUDI correspondientes a diversos proyectos devueltos en la 66ª y 67ª reuniones			2 880	
11	Partida compensatoria permanente del proyecto de enfriador para Tailandia (THA/REF/26/INV/104)*				-1 198 946
12	Partida compensatoria permanente de la contribución bilateral de Suecia (THA/HAL/29/TAS/120)*				-225 985
13	Partida compensatoria permanente de la contribución bilateral de los Estados Unidos (CPR/PRO/44/INV/425)*				-5 375 000
14	Partida compensatoria permanente de la contribución bilateral de los Estados Unidos (CPR/PRO/47/INV/439)*				-5 375 000
15	Total (líneas 2 a 15)	-551 278	-11 982	20 128 049	-876 556
16	Diferencia (partida compensatoria pendiente)	12	3 119	(15)	9

* Las partidas compensatorias permanentes se cerrarán tras el término de las actividades del Banco Mundial en el marco del Protocolo de Montreal.

6. A continuación se presenta una explicación de las diferencias entre los informes sobre la marcha de las actividades y los estados de cuentas del Fondo de 2012:

- a) el PNUD explicó que la suma de 551 278 \$EUA se debe a ingresos por interés. Esta cantidad será ajustada por el Tesorero en 2013 como ajuste por años anteriores de 2012 y será retenida por el mismo contra la financiación aprobada de la 71ª reunión. Los 12 \$EUA restantes se deben a un saldo devuelto correspondiente al proyecto LEB/FUM/47/INV/61 que deberá registrarse en el inventario;
- b) del ingreso adicional de 15 101 \$EUA en los estados de cuentas finales de 2012, la suma de 11 982 \$EUA se debe al interés devengado que todavía no se ha consignado en el informe sobre la marcha de las actividades del PNUMA. Esto dejaría una partida compensatoria pendiente de 3 119 \$EUA que el organismo deberá explicar;

- c) las diferencias entre los informes sobre la marcha de las actividades de la ONUDI y los estados de cuentas finales de 2012 (por la suma de 20 128 049 \$EUA) se explican en las líneas 6 a 11 del Cuadro 3. Esto dejaría un saldo de 15 \$EUA que la ONUDI atribuye a diferencias por redondeo de cifras, que debería conciliarse;
- d) la diferencia de 876 565 \$EUA entre los informes sobre la marcha de las actividades del Banco Mundial y los estados de cuentas finales de 2012 se debe a lo siguiente: - 71 078 \$EUA por interés devengado en el cuarto trimestre de 2011 que no se han deducido de los fondos aprobados en 2012 dado que el Tesorero no efectuó pagos al Banco Mundial en las 66^a y 67^a reuniones debido al número considerable de reembolsos de saldos. En la 68^a reunión se calcularon en valores netos todos los ingresos procedentes de interés en 2012, pero se omitieron inadvertidamente los ingresos correspondientes a 2011. Esta cantidad debería ser compensada por el Tesorero contra los fondos aprobados en la 71^a reunión. La suma de 11 369 453 \$EUA corresponde a los pagos de la 68^a reunión efectuados en 2013, menos los ingresos por intereses de 2012. Esto dejaría una partida compensatoria pendiente de 9 \$EUA;
- e) el Banco Mundial notificó la misma partida de compensación permanente de 1 198 946 \$EUA correspondiente al préstamo devuelto en 2007 por el Gobierno de Tailandia directamente al Tesorero por conducto del Banco. Además de este pago, en 2005 se había devuelto el saldo de la financiación aprobada para el proyecto original por valor de 2 475 000 \$EUA por conducto del fondo para gastos generales del Banco. La financiación total aprobada se ha consignado como nula en el informe sobre la marcha de las actividades para que correspondiera a la devolución de los fondos al Fondo Multilateral; por consiguiente, se supone que seguirá representando una partida de compensación permanente;
- f) el Banco Mundial notificó además que la misma suma de 225 985 \$EUA correspondía a una partida compensatoria permanente en las conciliaciones de los estados de cuentas anuales anteriores. Se trata de una contribución bilateral de Suecia aprobada en la 29^a reunión del Comité Ejecutivo (THA/HAL/29/TAS/120) y ha sido considerada del mismo modo que la contribución bilateral recibida de los Estados Unidos mencionada más arriba; por consiguiente, seguirá constituyendo una partida compensatoria permanente ya que, en el informe sobre la marcha de las actividades del Banco, no puede consignarse como ingresos normales del Fondo Multilateral;
- g) el Banco Mundial notificó las mismas partidas de compensación permanentes correspondientes a contribuciones bilaterales de los Estados Unidos de América recibidas para los proyectos de eliminación acelerada de la producción en China por valor de 5 375 000 \$EUA (CPR/PRO/44/INV/425), y una suma adicional de 5 375 000 \$EUA (CPR/PRO/47/INV/439). Ambas sumas seguirán constituyendo partidas compensatorias permanentes en los estados de cuentas porque el Banco Mundial las ha incluido en los estados de cuentas de 2006 y 2008 como partes de sus ingresos, aunque no figuran en el inventario para el Banco Mundial pero sí para los Estados Unidos de América (en carácter de organismo bilateral).

Gastos notificados en los estados de cuentas de 2012 y en los informes sobre la marcha de las actividades

7. En el Cuadro 4 se presentan las diferencias entre los gastos acumulados que han sido notificados provisionalmente al tesorero en los estados de cuentas de 2012 y el total de las sumas desembolsadas y de

las sumas comprometidas, según se notificaron a la secretaría del Fondo en los informes sobre la marcha de las actividades de los organismos de ejecución correspondientes al período comprendido entre 1991 y 2012. En el Cuadro 5 se presenta una explicación de las diferencias proporcionadas por los organismos de ejecución pertinentes.

Cuadro 4

DIFERENCIAS ENTRE LOS GASTOS ACUMULADOS (\$EUA)

Organismo de ejecución	Informe sobre la marcha de las actividades			Total de gastos acumulados notificados al Tesorero	Diferencias*
	Fondos desembolsados incluidos los costos de apoyo	Fondos comprometidos incluidos los costos de apoyo	Total de gastos acumulados		
(1)	(2)	(3)	(4)= (2)-(3)	(5)	(6)= (4)-(5)
PNUD	623 709 968	748 049	624 458 017	620 230 605	4 227 412
PNUMA	197 993 933	4 521 474	202 515 407	202 511 732	3 675
ONUDI	590 581 761	33 339 002	623 920 763	623 919 566	1 197
Banco Mundial	1 009 456 113	77 244 813	1 086 700 926	1 017 634 113	69 066 813

(*): En la última columna, los números positivos significan que los gastos consignados en el informe sobre la marcha de las actividades eran superiores a los indicados en los estados de cuentas del Fondo. Los números negativos indican que los gastos consignados en el informe sobre la marcha de las actividades eran inferiores a los indicados en los estados de cuentas.

Cuadro 5

JUSTIFICACIÓN DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LOS GASTOS NOTIFICADOS EN LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y LOS ESTADOS DE CUENTAS DEL FONDO (\$EUA)

	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial
1. Diferencia entre los estados de cuentas y el informe sobre la marcha de las actividades del organismo de ejecución	4 227 412	3 675	1 197	69 066 813
Explicaciones proporcionadas por los organismos de ejecución pertinentes				
2. Fondos asignados para sufragar los compromisos administrativos de 2013y 2014. Percibidos y notificados en el informe sobre la marcha de las actividades, pero aún sin desembolsar según los estados de cuentas de 2012	-3 382 009			
3. Obligaciones incluidas en el informe sobre la marcha de las actividades pero no en el estado financiero. Sólo los gastos se incluyen en el estado financiero de las NISP ³ , dado que los fondos comprometidos no se incluyen como gastos hasta no haberse desembolsado	-748 049			
4. Partida compensatoria permanente correspondiente a la reducción de los gastos en los estados financieros sin relación con proyecto específico alguno. Aumenta el	-68 300			

³ Norma Internacional de Contabilidad para el Sector Público.

	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial
saldo acreedor del fondo al Fondo Multilateral pero sólo puede devolverse cuando se cierre el fondo fiduciario*				
5. Partida compensatoria permanente correspondiente a la reducción de los gastos en los estados financieros sin relación con proyecto específico alguno. Aumenta el saldo acreedor del fondo al Fondo Multilateral pero sólo puede devolverse cuando se cierre el fondo fiduciario*	-29 054			
6. Ahorros en los ajustes del año anterior (2011) que deberán ajustarse en el informe sobre la marcha de las actividades de 2013 (intervención del PNUMA)		-3 675		
7. Suma comprometida para proyectos aprobados				-77 244 813
8. Desembolso a cuentas especiales del Banco Mundial				8 178 000
9. Total	-4 227 412	0	0	-69 066 813
10. Diferencia	0	0	1 197	0

* Partida compensatoria permanente que puede devolverse cuando se haya cerrado el fondo fiduciario.

8. Además de las explicaciones proporcionadas en las líneas 2 a 8 del Cuadro 5, corresponde formular los comentarios siguientes:

- a) para el PNUD, las sumas de 68 300 \$EUA y 29 054 \$EUA seguirán constituyendo partidas compensatorias permanentes hasta el cierre de los proyectos financiados por el Fondo Multilateral. Con la deducción de ambas sumas de los gastos notificados en su estado financiero el PNUD, teóricamente, ha hecho lo necesario para devolver esos montos al Fondo Multilateral;
- b) para la ONUDI, la suma de 1 197 \$EUA notificada como gasto adicional en su estado financiero de 2012 sigue constituyendo una partida compensatoria que el organismo continúa examinando y sobre la cual informará a la Secretaría;
- c) en lo que respecta al Banco Mundial, la diferencia de 69 066 813 \$EUA se debe a que, de conformidad con sus procedimientos contables, el Banco no consigna los fondos “comprometidos” o “asignados” como desembolsos (es decir no los registra en estados financieros) hasta no haberse efectuado tales pagos. Por consiguiente, la cifra que figura en la columna “comprometidos” no está incluida en los estados de cuentas finales de 2012. En 2012, la suma correspondiente a los fondos comprometidos es particularmente elevada debido al primer tramo del plan de eliminación de HCFC en el sector de fabricación de espumas en China por un valor total de aproximadamente 39 millones de \$EUA. Además, las sumas desembolsadas que se consignan en el informe sobre la marcha de las actividades corresponden a montos notificados directamente al Banco Mundial por sus agentes financieros y países socios (en el caso de algunos planes sectoriales y nacionales de eliminación de SAO), mientras que los gastos que figuran en el estado financiero representan los fondos transferidos del Banco a las cuentas especiales (y, en última instancia, a los beneficiarios). Si los fondos comprometidos no se incluyeran en la conciliación, la diferencia entre los fondos desembolsados consignados en el informe sobre la marcha de las actividades y los desembolsados por el Fondo fiduciario para la protección de la capa de ozono del Banco Mundial ascendería al 1% aproximadamente.

Recomendaciones

9. El Comité Ejecutivo pudiera:
- a) tomar nota de la conciliación de los estados de cuentas de 2012, como figura en el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/71/61;
 - b) pedir al PNUMA que ajuste sus ingresos en 11 982 \$EUA por intereses devengados y en 3 675 \$EUA por ahorros de años anteriores en su próximo informe sobre la marcha de las actividades;
 - c) pedir al Tesorero que:
 - i) refleje en los estados de cuentas de 2013 de la ONUDI, como ajustes de años anteriores, lo siguiente: transferencias de ingresos a la ONUDI en 2012 relativas al reembolso correspondiente a proyectos terminados por valor de 104 472 \$EUA; intereses devengados por valor de 221 896 \$EUA para los 2º y 3º trimestres de 2012 ajustados en la 68ª reunión; la suma de 99 041 \$EUA para el 4º trimestre de 2012 ajustada en la 69ª reunión y la diferencia en ingresos por intereses entre los estados de cuentas provisional y final de 2012 por un valor de 50 951 \$EUA;
 - ii) en sus futuras transferencias al PNUD, retenga la suma de 551 278 \$EUA correspondiente a los ingresos adicionales por concepto de intereses devengados notificados por ese organismo en su estado financiero provisional pero no en su estado financiero final y que refleje esta cantidad como ajuste del año anterior en los estados de cuenta de 2013 del PNUD;
 - iii) en sus futuras transferencias al Banco Mundial, retenga la suma de 71 078 \$EUA correspondiente a los intereses devengados en el 4º trimestre de 2011 que no se había deducido de los fondos aprobados de 2012, dado que el Tesorero no efectuó pagos al Banco Mundial en las 66ª y 67ª reuniones debido al gran volumen de devolución de saldos; y
 - iv) tome nota de que los ajustes por 2 880 \$EUA devueltos dos veces por la ONUDI correspondientes a cinco proyectos y de 810 \$EUA por concepto de costos de apoyo del organismo devueltos dos veces por el PNUMA correspondientes a un proyecto se han consignado en el informe sobre saldos y disponibilidad de recursos (documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/71/4) para cada organismo por separado;
 - d) tomar nota de las siguientes partidas compensatorias pendientes de 2012:
 - i) una diferencia de 12 \$EUA en los ingresos entre el informe sobre la marcha de las actividades y los estados de cuentas finales del PNUD;
 - ii) una diferencia de 3 119 \$EUA en los ingresos entre el informe sobre la marcha de las actividades y los estados de cuentas finales del PNUMA;

- iii) una diferencia de 15 \$EUA en los ingresos y de 1 197 \$EUA en los gastos entre el informe sobre la marcha de las actividades y los estados de cuentas finales de la ONUDI; y
 - iv) una diferencia de 9 \$EUA en los ingresos entre el informe sobre la marcha de las actividades y los estados de cuentas finales del Banco Mundial;
- e) tomar nota de las siguientes partidas compensatorias permanentes:
- i) partidas compensatorias permanentes del PNUD para proyectos no especificados por 68 300 \$EUA y 29 054 \$EUA; y
 - ii) partidas compensatorias permanentes del Banco Mundial para los siguientes proyectos:
 - proyecto de enfriador para Tailandia (THA/REF/26/INV/104) por la suma de 1 198 946 \$EUA;
 - contribución bilateral de Suecia (THA/HAL/29/TAS/120) por la suma de 225 985 \$EUA;
 - contribución bilateral de los Estados Unidos de América (CPR/PRO/44/INV/425) por la suma de 5 375 000 \$EUA; y
 - contribución bilateral de los Estados Unidos de América (CPR/PRO/47/INV/439) por la suma de 5 375 000 \$EUA.
